

ЛИЦЕНЗИОННЫЙ ДОГОВОР № 24К /ЕП54/24
(неисключительная лицензия)

г. Красногорск, Московская область

28 09 2024 г.

Федеральное государственное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный технический университет», именуемое в дальнейшем «Лицензиат», в лице первого проректора — проректора по научной работе Ненашева Максима Владимировича, действующего на основании Доверенности № 02.09/879 от 04 апреля 2023 г., с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью Компания «Ай Пи Ар Медиа», именуемое в дальнейшем «Лицензиар», в лице директора Красильниковой Марии Вадимовны, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор, регулирующийся гл. 69,70 ГК РФ, о нижеследующем:

1. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Стороны пришли к соглашению о толковании следующих терминов и определений, используемых в Договоре:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart, далее по тексту: электронно-библиотечная система, ЭБС – программа для ЭВМ «Автоматизированная система управления Цифровой библиотекой IPRsmart (АСУ IPRsmart)» (свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ № 2021664034 от 27 августа 2021 г., выданное Федеральной службой по интеллектуальной собственности <https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema/>), представленная в объективной форме в виде совокупности данных и команд, предназначенная для просмотра, чтения и воспроизведения лицензионных материалов, систематизированных по типам изданий в соответствии с ГОСТ Р 7.0.83-2013 «Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Электронные издания. Основные виды и выходные сведения», содержащихся в базе данных «Цифровая библиотека IPRsmart (IPRsmart ONE)» (свидетельство о государственной регистрации базы данных № 2022620333 от 10 февраля 2022 г., выданное Федеральной службой по интеллектуальной собственности <https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema/>).

ЭБС зарегистрирована в Едином реестре российского программ для электронно-вычислительных машин и баз данных <https://reestr.digital.gov.ru>, запись в реестре № 13509 от 11.05.2022 г. произведена на основании поручения Министерства цифрового развития связи и массовых коммуникаций Российской Федерации от 11.05.2022 г. по протоколу заседания экспертного совета от 29.04.2022 № 570пр.

Лицензиар включен в Реестр аккредитованных ИТ компаний, на основании РЕШЕНИЯ о предоставлении государственной аккредитации организации, осуществляющей деятельность в области информационных технологий от 11.03.2022 г. № АО-20220310-3775333561-3, выданного МИНИСТЕРСТВОМ ЦИФРОВОГО РАЗВИТИЯ, СВЯЗИ И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ.

1.2. Лицензионные материалы – электронные издания, размещенные в ЭБС, относящиеся к образованию, науке и культуре и являющиеся объектами авторского, смежного и патентного права, охраняемые международными конвенциями и законодательством Российской Федерации об интеллектуальной собственности.

1.3. Лицензия (неисключительная) - право использования ЭБС Лицензиатом (доступ к ЭБС) путем просмотра, чтения и частичного воспроизведения лицензионных материалов в пределах, устанавливаемых Лицензиаром, в онлайн режиме через информационно-телецоммуникационную сеть «Интернет» или в офлайн режиме через приложения для мобильных устройств и компьютеров, доступные для скачивания и установки на мобильные устройства в APP STORE (для операционных систем на базе IOS) и PLAYMARKET (для операционных систем на базе Android).

1.4. Пользователь Лицензиата – обучающийся или сотрудник Лицензиата, прошедший процедуру регистрации в ЭБС под выданными Лицензиаром Учетными данными.

1.5. Учетные данные - выданные Лицензиаром логин и пароль, необходимые для первичной авторизации Пользователей Лицензиата в ЭБС.

1.6. Коллекция – подборка лицензионных материалов, сформированная Лицензиатом в целях дальнейшей работы с ними на сайте ЭБС.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. По настоящему Договору Лицензиар обязуется предоставить Лицензиату за лицензионное вознаграждение и на указанный в Договоре срок право использования ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет», в полном соответствии с условиями настоящего Договора (неисключительная лицензия – п.п. 1 п. 1 ст. 1236 ГК РФ).

2.2. Описание предоставленного права использования ЭБС указано в Приложении № 1 к настоящему Договору.

3. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

3.1. Лицензиар обязуется:

3.1.1. Осуществлять комплекс технических и организационных мер по предоставлению Лицензиату доступа к ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет», в том числе предоставить Пользователям Лицензиата возможность использования следующих адаптированных технологий:

- программа для ЭВМ для Пользователей Лицензиата, имеющих III группу инвалидности по зрению, позволяющая увеличивать масштаб текста изданий до 300 % без потери качества изображения;

- версия ЭБС для слабовидящих, удовлетворяющая всем требованиям по доступности для инвалидов по зрению.

3.1.2. Предоставить Лицензиату Учетные данные с 20 февраля 2024 г. для удаленного доступа к ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет», указанные в Акте предоставления учетных данных.

Стороны определили, что направление Лицензиату Учетных данных в электронном виде по электронной почте на адрес cvetkova.en@samgtu.ru является соответствующим способом предоставления.

3.1.3. Поддерживать ЭБС в рабочем состоянии на протяжении всего срока действия Договора;

3.1.4. Оказывать Лицензиату техническую и пользовательскую поддержку по работе с ЭБС, в том числе дистанционное консультирование Пользователей Лицензиата по телефону и/или электронной почте.

3.2. Лицензиар вправе:

3.2.1. Предоставить Лицензиату доступ к лицензионным материалам Коллекции в пределах срока, определенного настоящим Договором, при этом срок доступа к лицензионным материалам определяется на основании срока действия лицензионных договоров с правообладателями и указывается на сайте ЭБС. Срок права доступа к отдельным лицензионным материалам в составе Коллекции может быть меньше, чем срок доступа к Коллекции. При необходимости перечень лицензионных материалов, а также срок лицензии на каждое издание Коллекции, формируемой Лицензиатом, покажет, указывается в приложении к Договору. Лицензиар оставляет за собой право пополнять Коллекции, исключать издания, согласно лицензионным договорам с правообладателями.

3.2.2. Требовать от Лицензиата своевременной оплаты лицензионного вознаграждения.

3.3. Лицензиат обязуется:

3.3.1. Использовать ЭБС в объеме, предусмотренном настоящим Договором.

3.3.2. Использовать ЭБС только легальным образом, согласно Федеральному закону от 29 декабря 1994 г. № 78-ФЗ «О библиотечном деле», 4 части ГК РФ.

3.3.3. Обеспечить техническую исправность собственного оборудования, используемого для работы с ЭБС.

3.3.4. Не предоставлять полученные учетные данные:

- лицам, не являющимся Пользователями Лицензиата;

- филиалам и/или обособленным подразделениям Лицензиата, если такие подразделения прямо не указаны в Договоре.

3.3.5. Довести информацию до своих структурных подразделений и пользователей о доступе к ЭБС и ограничениях использования лицензионных материалов (п.3.3.1, 3.3.2, 3.3.4).

3.3.6. Подписать Акт предоставления учетных данных для удаленного доступа к ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет».

3.3.7. Подписать Акт приема-передачи неисключительной лицензии на ЭБС в течение 5 (пять) рабочих дней с момента предоставления Лицензиаром права использования ЭБС или направить оформленный надлежащим образом, мотивированный отказ от его подписания с

указанием причин отказа, иначе Акт приема-передачи неисключительной лицензии считается подписанным со стороны Лицензиата.

3.3.8. Своевременно оплатить лицензионное вознаграждение.

3.3.9. В случае расторжения Договора оплатить Лицензиару лицензионное вознаграждение в соответствии с разделом 5 Договора.

3.3.10. Не разглашать условия настоящего Договора третьим лицам, не связанным с исполнением настоящего Договора.

3.3.11. Не осуществлять несанкционированное извлечение (перенос всего или существенной части) лицензионных материалов из ЭБС, а также взлом и копирование ЭБС (целиком или существенной ее части) на другой информационный носитель с использованием любых технических средств и в любой форме.

3.4. Лицензиат вправе:

3.4.1. Требовать от Лицензиара надлежащего исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

3.4.2. Получать от Лицензиара техническую и пользовательскую поддержку по работе с ЭБС, в том числе дистанционное консультирование Пользователей Лицензиата по телефону и/или электронной почте в течении всего срока Договора.

4. ГАРАНТИИ СТОРОН

4.1. Лицензиар гарантирует, что:

4.1.1. Является единственным поставщиком и исключительным правообладателем ЭБС.

4.1.2. Является единственным представителем автора ЭБС, уполномоченным предоставлять право использования ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет».

4.1.3. Предоставляет право использования ЭБС с соблюдением действующего законодательства РФ об интеллектуальной собственности.

4.1.4. На момент заключения настоящего Договора он не связан и не будет связан в течение всего срока действия настоящего Договора каким-либо договором или иным соглашением, способным тем или иным образом помешать полному или частичному осуществлению всех положений настоящего Договора.

4.1.5. Лицензиат и Пользователи Лицензиата имеют возможность осуществлять право использования ЭБС 7 (семь) дней в неделю 24 часа в сутки.

Время недоступности сайта ЭБС по вине Лицензиара не может превышать 5 (пяти) рабочих дней за один календарный месяц.

За сбои в работе провайдера Лицензиата Лицензиар ответственности не несет.

В ЭБС могут проводиться профилактические работы, связанные с обеспечением надежного функционирования ресурса, его недоступность в связи с профилактическими работами не может составлять более 4 (четыре) часов в неделю.

При наступлении обстоятельств, при которых недоступность ЭБС превышает 24 часа, срок доступа к ЭБС по настоящему Договору автоматически продлевается на период, равный периоду недоступности.

4.1.6. Цифровой образовательный ресурс (**IPRsmart**) соответствует требованиям ГОСТ Р 57723-2017 «Информационно-коммуникационные технологии в образовании. Системы электронно-библиотечные. Общие положения».

4.1.7. По истечении срока оказания услуг Лицензиар направляет Лицензиату Акт оказания услуг в течении 15 (пятнадцати) дней. Акт подписывается Лицензиатом в течении 10 (десяти) календарных дней и отправляется обратно Лицензиару (в случае отсутствия замечаний).

5. РАЗМЕР И ПОРЯДОК ВЫПЛАТЫ ЛИЦЕНЗИОННОГО ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ

5.1. На основании п. 5 ст. 1235 ГК РФ за неисключительную лицензию Лицензиат выплачивает Лицензиару лицензионное вознаграждение в размере 385 000 (триста восемьдесят пять тысяч) рублей 00 копеек (НДС не облагается на основании части 2 ст. 346.11 и пункта 26 части 2 ст. 149 НК РФ).

5.1.1. Оплата Лицензиатом осуществляется в следующем порядке:

- 100 % от лицензионного вознаграждения — 385 000 (триста восемьдесят пять тысяч) рублей 00 копеек в течение 7(семи) рабочих дней с момента предоставления Лицензиату доступа к ЭБС, на основании счета и Акта приема- передачи неисключительной лицензии на ЭБС выставленных Лицензиаром.

5.2. Стоимость неисключительной лицензии на право использования ЭБС является фиксированной и не подлежит изменению.

5.3. В цену Договора включены все расходы **Лицензиара**, необходимые для осуществления им своих обязательств по Договору в полном объеме и надлежащего качества, в том числе подлежащие к уплате налоги (УСН доходы), сборы и другие обязательные платежи, связанные с исполнением Договора. Сторонам известно, что предмет Договора не подлежит налогообложению НДС, на основании подпункта 2 ст. 149 НК РФ.

5.4. В соответствии с п. 40 Постановления Пленума ВС РФ от 23.04.2019 г. № 10 «О применении части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации» в случае досрочного расторжения Договора по инициативе **Лицензиата** (отказа от Договора, исполнения Договора в одностороннем порядке) и при условии надлежащего исполнения Договора **Лицензиаром**, сумма 192500 (сто девяносто две тысячи пятьсот) рублей 00 копеек, согласованная в твердом размере, не подлежит возврату **Лицензиату**. Оставшаяся сумма 192 500 (сто девяносто две тысячи пятьсот) рублей 00 копеек по требованию **Лицензиата** подлежит перерасчету пропорционально сроку фактического использования ЭБС и возврату **Лицензиату**.

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. **Стороны** несут ответственность за неисполнение либо ненадлежащее исполнение принятых на себя обязательств в соответствии с условиями настоящего Договора и законодательством Российской Федерации.

6.2. Неустойка по Договору выплачивается только на основании обоснованного письменного требования **Стороны**.

6.3. В случае нарушения **Лицензиатом** пределов использования ЭБС, а именно предоставление права использования лицам, не являющимся сотрудниками **Лицензиата**, подразделениям или организациям, прямо не указанным в Договоре, **Лицензиат** обязуется компенсировать **Лицензиару** реальный ущерб, в том числе упущенную выгоду.

6.4. В случае нарушения **Лицензиатом** обязательств, связанных со сроками оплаты лицензионного вознаграждения, **Лицензиар** вправе потребовать уплату неустойки. Неустойка начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, предусмотренного Договором, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства. Размер неустойки составляет 0,1 % от общего размера **лицензионного вознаграждения** по Договору за каждый день просрочки исполнения обязательств **Лицензиатом**. **Лицензиат** освобождается от уплаты неустойки, если докажет, что просрочка исполнения указанного обязательства произошла вследствие непреодолимой силы или по вине **Лицензиара**.

6.5. **Лицензиат** отвечает за своевременную приемку права на использование и оплату **лицензионного вознаграждения**.

6.6. В случае нарушения **Лицензиаром** обязательств, связанных со сроками предоставления доступа, **Лицензиат** вправе потребовать уплату неустойки в размере 0,1 % от общего размера **лицензионного вознаграждения** по Договору за каждый день просрочки **Лицензиаром** обязательства, предусмотренного Договором, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства. **Лицензиар** освобождается от уплаты неустойки, если докажет, что просрочка исполнения указанного обязательства произошла вследствие непреодолимой силы или по вине **Лицензиата**.

6.7. **Лицензиар** отвечает за своевременное предоставление права использования, объем, качество и соответствие ЭБС условиям настоящего Договора.

6.8. Уплата неустойки (штраф, пени) не освобождает **Сторону** от исполнения обязательств, установленных Договором.

6.9. Споры и разногласия разрешаются **Сторонами** путем переговоров, а в случае не достижения согласия по спорным вопросам, они разрешаются в Арбитражном суде по месту нахождения Ответчика.

6.10. **Лицензиар** несет ответственность за исправность работы ЭБС. За качество каналов связи, с помощью которых **Лицензиат** получает право использования, **Лицензиар** ответственности не несет.

7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1. В случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы, к которым относятся стихийные бедствия, аварии, пожары, массовые беспорядки, забастовки, военные действия,

противоправные действия третьих лиц, вступление в силу законодательных актов, правительственный постановлений и распоряжений государственных органов, прямо или косвенно запрещающих указанные в настоящем Договоре виды деятельности, препятствующие осуществлению Сторонами своих функций по настоящему Договору, и иных обстоятельств, не зависящих от волеизъявления Сторон, они освобождаются от ответственности за неисполнение взятых на себя обязательств.

7.2. Условия настоящего Договора являются конфиденциальной информацией и ни одна из Сторон не вправе разглашать ее третьим лицам, в т.ч. размер лицензионного вознаграждения.

7.3. Стороны допускают передачу друг другу подписанных Договора, приложений, актов, дополнительных соглашений и других документов в виде скан-копий посредством электронной почты. Стороны согласны, что переданные таким способом документы приравниваются к оригиналам и имеют равную с ними юридическую силу до момента получения сторонами оригинальных документов.

7.4. Стороны согласовали, что в целях выполнения требований ФГОС ВО, а также приказов Министерства науки и высшего образования РФ, осуществляют все необходимые действия для интеграции ЭБС с электронной информационно-образовательной средой (ЭИОС) и системой дистанционного обучения Лицензиата, обеспечив для пользователей Лицензиата бесшовную авторизацию из ЭИОС в ЭБС.

По вопросам, связанным с проведением интеграции, ответственными представителями являются:

от Лицензиара: Кузнецов Илья Владимирович, тел.: 8-800-555-22-35, доб. 111, e-mail: tech@iprmedia.ru;

от Лицензиата: Новокщенов Сергей Геннадьевич тел.: 8(846)278-43-93, e-mail: sergeyn@samtgu.ru.

8. СРОКИ ДОГОВОРА

8.1. Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного исполнения обязательств Сторонами.

8.2. Право использования ЭБС предоставляется на 12 месяцев. Действие настоящего Договора распространяется на отношения, которые начинаются с «20» февраля 2024 г.

8.3. К настоящему Договору прилагаются:

- копия свидетельства о государственной регистрации программы для ЭВМ № 2021664034 от 27 августа 2021 г., выданного Федеральной службой по интеллектуальной собственности;

- копия свидетельства о государственной регистрации базы данных № 2022620333 от 10 февраля 2022 г., выданного Федеральной службой по интеллектуальной собственности.

Лицензиат

ФГБОУ ВО «СамГТУ»

Почтовый и юридический адрес: 443100, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244, Главный корпус

Телефон ректора: (846) 278-43-00

ИНН 6315800040/КПП 631601001

Наименование банка

УФК по Самарской области (ФГБОУ ВО «СамГТУ», лицевой счет № 20426Х98350) (Х-латинская буква) Отделение Самара Банка России//УФК по Самарской области г. Самары р/счет № 03214643000000014200, к/счет 40102810545370000036

БИК 013601205

ОКОП Ф75103

Первый проректор
Первый проректор на научной работе



Лицензиар

ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа»

Юридический адрес: 143405, Московская область, г.о. Красногорск, г. Красногорск, ш. Ильинское, д. 1А, помеш. 17,6/ком. 5

Почтовый адрес: 410012 г. Саратов, а/я 916

ОГРН 1076454002305

ИНН/КПП 6454085119/502401001

Код ОКПО 96950901

Наименование банка Филиал «Нижегородский»

АО «АЛЬФА-БАНК»

БИК 042202824

К/С 3010181020000000824

Р/С 40702810029130000797

Телефон: 8-800-555-22-35

Директор Компании

«АЙ ПИ АР Медиа»

Company
iprmedia

Красильникова М.В.



Приложение № 1
к Лицензионному договору № 575064
(неисключительная лицензия)
от «28» 02 2024 г.

Описание предоставленного права использования ЭБС

Лицензиат	СамГТУ
Лицензионные материалы	Сквозные цифровые технологии
Срок предоставления неисключительной лицензии	С 20 февраля 2024 г. до 20 февраля 2025 г.
Количество предоставляемых одновременных удаленных доступов (возможное количество регистраций Пользователей Лицензиата в ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть Интернет)	До 20 000 (двадцать тысяч) доступов он-лайн: головной и филиалы

1. За право использования ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет» Лицензиат выплачивает Лицензиару **лицензионное вознаграждение** в размере: 385 000 (триста восемьдесят пять тысяч) рублей 00 копеек (НДС не облагается на основании части 2 ст. 346.11 и пункта 26 части 2 ст. 149 НК РФ).

2. Оплата осуществляется в соответствии с разделом 5 настоящего Договора.

Лицензиат



Печаничев М.В./

Лицензиар



Красильникова М.В./

М.В. Печаничев

Приложение № 2
к Лицензионному договору № /24К/*ЕН54/89*
(неисключительная лицензия)
от «28» 02 2024 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный технический университет», именуемое в дальнейшем «Лицензиат», в лице первого проректора — проректора по научной работе Ненашева Максима Владимировича, действующего на основании Доверенности № 02.09/879 от 04 апреля 2023 г., с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью Компания «Ай Пи Ар Медиа», именуемое в дальнейшем «Лицензиар», в лице директора Красильниковой Марии Вадимовны, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно именуемые Стороны, составили настоящее Приложение о нижеследующем:

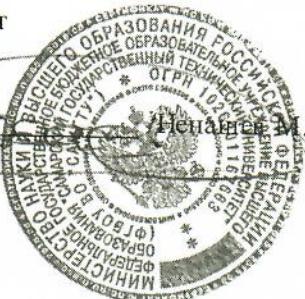
1.1. Предоставить нижеперечисленным филиалам Лицензиата ознакомиться с лицензионными материалами на сайте www.iprbookshop.ru в онлайн режиме, просматривать и читать, осуществлять их частичное воспроизведение в пределах, устанавливаемых ПО, использовать иные доступные сервисы ЭБС в объеме и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Срок подключения к ресурсу: 12 месяцев, с 20 февраля 2024 г.

№	Город	Место нахождения ЭВМ	IP-адрес
1.	г. Самара	Самарский государственный технический университет	194.190.143.0/24 194.226.136.0/24 46.29.76.154
2.	г. Сызрань	Филиал ФГБОУ ВО СамГТУ г.Сызрань	37.61.180.185 37.61.180.186 37.61.180.187 37.61.180.188 37.61.180.189
3.	г. Новокуйбышевск	Филиал ФГБОУ ВО СамГТУ г. Новокуйбышевск	185.33.201.178
4.	г. Белебей	Филиал ФГБОУ ВО СамГТУ г. Белебей	83.174.205.70 – 83.174.205.74
5.	г. Самара	ACA СамГТУ Самара	85.113.47.0/24 62.76.195.0/24 46.0.207.160

Лицензиат

Ненашев М.В./



Лицензиар

Красильникова М.В./



Ненашев М.В.

Дополнительное соглашение № 1
к Лицензионному договору № /24Кот/

12/16/2017

28.02.

2024

г. Красногорск, Московской области

E1754/24

28 02

2024

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Самарский государственный технический университет», именуемое в дальнейшем «Лицензиант», в лице первого проректора — проректора по научной работе Невашева Максима Владимировича, действующего на основании Доверенности № 02.09/879 от 04 апреля 2023 г., с одной стороны и Общество с ограниченной ответственностью Компания «Ай Ни Ар Медиа», именуемое в дальнейшем «Лицензиар», в лице директора Красильниковой Марии Вадимовны, действующего на основании Устава, с другой стороны а вместе именуемые Стороны, заключили настояще Дополнительное соглашение № 1 к Лицензионному договору № /24К от 2024 г. (далее — Дополнительное соглашение) о нижеследующем:

1. Стороны согласовали изменить сроки действия Договора и доступа к коллекции «Сквозные цифровые технологии» и читать следующие пункты в [пункте 2](#).

3.1.2. Предоставить Администратору Учетные данные с 28 февраля 2024 г. для удаленного доступа к ЭБС через информационно-телекоммуникационную сеть «Интернет», указанные в Акте предоставления учетных данных.

8.2. Право использования ЭБС предоставляется на 12 месяцев. Действие настоящего Договора распространяется на отношения, которые начинаются с «28» февраля 2024 г.

А также в Приложении № 1 к Договору:

Описание предоставленного права использования ЭКС

Лицензия	СамГТУ
Лицензионные материалы	Сквозные цифровые технологии
Срок предоставления неисключительной лицензии	С 28 февраля 2024 г. до 28 февраля 2025 г.
Количество предоставляемых одновременных удаленных доступов (возможное количество регистраций Пользователей Лицензиата в ОБС через информационно-телекоммуникационную сеть Интернет)	До 20 000 (двадцать тысяч) доступов он-лайн; головной и филиалы

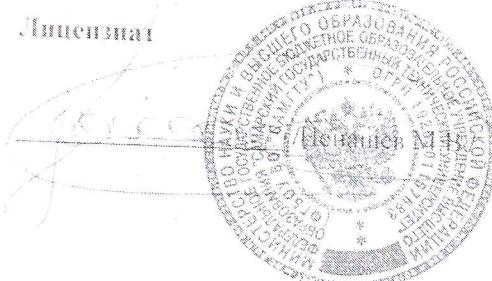
2. Во всем остальном, не урегулированном настоящим соглашением, условия договора остаются неизменными.

4. Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания Сторонами:

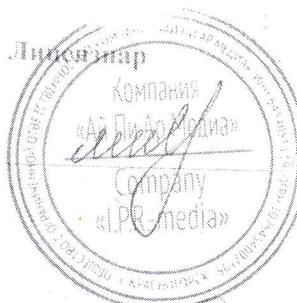
4. Постоянное соглашение составлено в двух подлинных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному экземпляру для каждой Стороны.

5. Педиатрическая

200000
300000
400000
500000
600000
700000
800000
900000
1000000
1100000
1200000
1300000
1400000
1500000
1600000
1700000
1800000
1900000
2000000



THE BOSTONIAN 23



Красильникова М. В.